

# ВЕСТИ Прейльского Округа



ИНФОРМАТИВНОЕ ИЗДАНИЕ ДУМЫ ПРЕЙЛЬСКОГО ОКРУГА NR.10 (19) 2003 ГОДА, ДЕКАБРЬ, БЕСПЛАТНО

## Чем займёмся в декабре:



- \* Примем участие в Рождественских акциях
- \* Зарегистрируем землю
- \* Послушаем музыку Сергея Рахманинова

- \* Отправимся на Рождественский бал
- \* Пройдем вакцинацию против дифтерии
- \* Сделаем заявки на участие в чемпионате по футболу

И было чудо на земле и чудо в небесах: ✨  
Как солнце, вспыхнула в лучах Звезда в полночной мгле.  
Она плыла над миром слез и свет ее сиял... ✨  
И бедным пастырям вещал, что родился Христос. ✨

Светлого Рождества и счастливого Нового года  
желает всем Прейльская окружная дума! ✨



20 ноября в центре социальной и психологической помощи "Mūsmājas" начались занятия по флористике для пенсионеров. На снимке: приготовление венков Адвента и Рождественских украшений.

## Информация для неграждан, желающих освоить навыки латышского языка!

Прейльский филиал Информации и справки по вторникам и четвергам в Управление натурализации предлагает негражданам города Прейли и близлежащих волостей, недостаточно владеющим латышским языком, но желающим получить гражданство Латвии путем натурализации, записаться на бесплатные курсы по освоению навыков латышского языка.

Информация и справки по вторникам и четвергам в Прейльском филиале Управления натурализации, гор. Прейли, бульвар Райниса 19, 1-й этаж, тел.53-21723.

Волдемар Ивдрис, старший референт информационного центра Резекненского регионального отдела НР.

## 18 ноября Прейльская окружная дума наградила Почётными грамотами:

Секретаря Прейльской окружной думы Янину Цвечковску – за долголетнюю и добросовестную работу,

Оператора котельной ООО "Preiļu saimnieks" Алберта Чейрана – за долголетний и бескорыстный труд,

Директора Прейльской средней школы № 2 Олега Хлебникова – за большой вклад в область образования,

Учительницу 1 основной школы Ирену Ершову – за творческий и многолетний труд,

Автоводителя ООО "Preiļu saimnieks" Бориса Евтушина – за многолетнюю и добросовестную работу на предприятии,

Директора Айзкаланской основной школы Мудрите Вио

Лозду – за долголетний труд и вклад в воспитание молодого поколения,

Оператора сооружений по водоснабжению Анну Лубарте – за долголетний добросовестный труд на предприятии;

Основателя Прейльского отделения Латвийского Народного фронта Станислава Микулана – за вклад в восстановление независимости,

Руководителя Прейльского отделения Латвийского Народного фронта Илгвара Музыканта – за вклад в восстановление независимости Латвии,

Руководителя Прейльского филиала VAS "Latvenergo" Петериса Восорова – за вклад в развитие Прейльского округа.



Янис Эглитис, председатель Прейльской окружной думы

Уходящий год был годом 75-летия города Прейли. Год знаменателен не только в контексте визита президента Латвии Вайры Вике-Фрейберг, но и реализацией многих проектов и замечательными подарками.

В этом году создана Музыкальная и художественная школа Прейльского округа (в следующем году планируется её аккредитация), значительно реконструировано здание Социальной службы, проделан большой этап в реконструкции системы водоснабжения и канализации Айзкаланского волостного центра.

Немало дел предстоит и в следующем году: необходимо закончить реконструкцию манежа Прейльской средней школы №2, предстоят

## Депутаты оценивают уходящий год

строительные работы на Прейльском кладбище, реконструкция бульвара Райниса, реконструкция системы водоснабжения и канализации Айзкаланского волостного центра, начало реализации финансируемого ЕС проекта стоимостью 2,5 миллиона латов по реконструкции системы водоснабжения. В данный момент в SAPARD рассматривается проект думы по реконструкции дорог Айзкаланской и Прейльской волостей. Если проект будет поддержан, то работы начнутся в 2004 году.

Будет продолжаться реконструкция образовательных учреждений: планируем закончить смену окон в помещениях групп детского сада "Pasaciņa", произвести ремонт электроинсталляций в Айзкаланской основной школе, ремонт актового зала в Прейльской Государственной гимназии. Будут продолжены работы в здании Социальной службы.

Другие планы связаны с привлечением средств фондов ЕС. Чтобы претендовать на эти средства, нужно разрабатывать качественные проекты, для этих работ тоже

нужно предусмотреть средства в бюджете. Нужно разрабатывать документацию для создания главной районной библиотеки и Молодёжного клуба на Карсавас 4, для создания Центра информационных технологий, строительства столовой в Прейльской 1 основной школе, программы туризма в Айзкалане и реновации Прейльского парка. Не менее важно, чтобы крестьяне и предприниматели Прейльского округа могли использовать средства этих фондов.

Сегодня я благодарю всех, кто помогал и поддерживал нас, больших и маленьких, в городе и на селе, молодых и старых, всех, кого заботит будущее нашего округа и нашей страны и которые приходили с предложениями, критикой и советом. В Прейльском округе такие люди есть. Вместе мы можем многое, но и сделать нужно немало. Пусть не будет недостатка в знаниях, силе, здоровью и смелости! Пусть у нас всё получится!

Счастливого Рождества!  
Пусть в Новом году исполнятся ваши замыслы!

(Продолжение на стр. 2)

## О предварительной регистрации, необходимой для получения денег ЕС

С 2004 года в Латвии будет введена единая оплата по площадям – за каждый гектар обработанной сельскохозяйственной земли. Основные условия: земля должна быть в хорошем сельскохозяйственном состоянии, площадь должна находиться на территории Латвии, общая площадь не менее 1 га.

Начата предварительная регистрация. Она продолжится до 31 декабря. Сельскохозяйственникам, которые хотят подучить прямые пла-

тежи, нужно явиться к регистраторам и заполнить анкеты, нанести на карты площади своих земель, проинформировать обо всём, что необходимо для получения платежей. **Направляясь на предварительную регистрацию, физические лица должны иметь с собой: копию паспорта, копию плана границ участка с кадастровыми номерами, копию договора аренды земли, счёт на своё имя в любом банке.**

Юридическим лицам иметь при себе: копию паспорта,

копию плана границ участка с кадастровыми номерами, копию удостоверения о регистрации предприятия, копию удостоверения регистрации налогоплательщика. Предварительная регистрация проводится в Южно-латгальском региональном сельскохозяйственном управлении (Прейли, ул. Механизатора 2а, 1 этаж). Время работы: 8.30 – 17.00. телефоны: 5307093 5307371.

Айварс Знотиньш, заведующий отделом прямых платежей ЕС.

(Продолжение со страницы 1)



**Владимир Иванов**

Конец года – это время новых замыслов. В 2004 году понадобятся для новых дел знания, деньги и добрая воля. Сейчас дума работает над бюджетом следующего года. Нужд, как всегда, очень много. Так же, как и прежде, дума прежде всего будет финансировать развитие округа. Почти половину доходов бюджета планируется отдать на образование. Больше средств будет отведено социальной сфере.

Сейчас тихое время Адвента. Стремительно приближаются Рождество и Новый год. Желаю радости и просветления в каждой семье нашего округа.



**Язеп Шнепст**

2003 год для Прейли был, несмотря на смену власти, всё же благоприятным. В отношении предприятия "Preiļu siers" уже сегодня можно утверждать, что этот год был одним из лучших за время независимой Латвии. Экспорт превысил 3000 тонн. Это лучший показатель по экспорту в стране. Многого хотелось бы достигнуть быстрее, но, я думаю, что у нас есть возможность сделать это в следующем году.

Этот год замечателен также тем, что расширилась торговая сеть нашего дочернего предприятия "Zolva". В ноябре был открыт новый магазин в центре города Прейли. Начата значительная реконструкция производственных предприятий в Прейли, Даугавпилсе, Краславе.

Я с оптимизмом смотрю в будущее. Думаю, что основа – это вновь созданные рабочие места и регулярная оплата труда – как крестьянам за произведенное молоко, плата за которое у нас выше средней по стране, так и работающим на предприятии. Люди могут встречать новый год не только с удовлетворением, но и с верой в будущее.

Пожилым людям я хочу напомнить, что годы – это огромное богатство. Только годы и время дают возможность

оценить сделанное и прогнозировать развитие в будущем. Я думаю, что этот год дал возможность людям убедиться – политика на самом деле – искусство пустых обещаний. Сейчас мы видим, как выполняются эти обещания. Нам не поможет ни ЕС, ни какое-либо государство, если мы сами не будем способными, умными, уважающими себя и государство.



**Дайна Плича**

Опять пролетел год, полный спешки, работы и обязанностей. Пришло время Адвента, с тихими раздумьями и оценкой сделанного, того, что радует и огорчает. В этом году в нашем городе прошли праздничные мероприятия, посвященные 75-летию юбилею Прейли. Большой честью был визит летом президента Латвии Вайры Вике-Фрейберги. Годом творческой работы стал этот год для работников Центра культуры. В нашем городе появилось семь прославляющих сыр скульптур. По статистике, мы четвертый город в мире, в котором находятся скульптуры, посвященные сыру, но в таком количестве их нет нигде. Исполняется год Социальной службе, которая создана по новым принципам и является одной из немногих в Латвии.

Приближается светлое Рождество и Новый год. Всем жителям Прейльского округа хочу пожелать крепкого здоровья, светлых мыслей и славных дел в Новом году.



**Илмар Мелушкан**

Что бы мы ни делали, мы не должны забывать, что человек и отношения людей всегда на первом месте. И себе, и другим желаю во возможности придерживаться общечеловеческих норм. Коллегам и жителям округа, всем, кто читает этот номер газеты, в первую очередь желаю здоровья. Это наше богатство, самое важное и самое ценное. Моё пожелание – будем по возможности меньше портить здоровье друг друга. Дума

должна быть местом, где человеку помогут или не будут, по крайней мере, мешать. Если это касается бизнеса, не нужно мешать или ставить преграды. Дума должна помочь тем, кому трудно. Таких людей много.

Пусть новый год будет лучше, удачнее, пусть будет крепче здоровье. Пусть нам сопутствует удача!



**Андрейс Загорскис**

Окружная дума реализует то, что было запланировано. Порой процесс не идёт так быстро, как было задумано, есть среди нас недовольные. Я считаю, что лучше семь раз отмерить и только тогда резать.

Мы видим, что Центр культуры стал местом, которое собирает жителей Прейли, где создаются свои традиции. В будущем важным будет переход библиотеки в новые помещения. Также нам нужны мероприятия для молодых людей. Постепенно осуществляются замыслы в социальной сфере. Если год назад не было ничего, то сейчас мы все вместе создаём социальный дом.

Важно, чтобы мы в своей жизни – в радости и печали – не были одиноки, чтобы у нас у каждого был человек, с которым можно поделиться радостью и который поможет в беде.



**Янис Анспокс**

В новом году желаю всем жителям округа и коллективу больницы хорошего здоровья. Здоровье – основа всему, но его одного недостаточно, чтобы выучить детей и прожить самим. Важно, чтобы кошелек не был пуст. Пусть у нас у всех появятся новые возможности. Пусть будут хорошие отношения с людьми, потому что жизнь коротка. Год был тяжёлым. Неупорядоченность в здравоохранении, к сожалению, продолжается. Временами появляются просветы на горизонте, есть какие-то улучшения. Но по-прежнему тяжело с финансами.

Хочу пожелать депутатам, чтобы они, пересекая Ай-

виесте, не забывали тех мест, откуда пришли. И заботиться нужно именно об этих местах.



**Зинаида Вилцане**

Когда мы зажигаем первую свечку в венке Адвента, начинается время ожидания большого чуда. Это время, когда у нас появляется надежда, что мы станем лучше, умнее, здоровее, богаче и добросердечнее.

Красивым мероприятием был в этом году День сыра. Особенно осталось в памяти посещение Прейли президентом Латвии. Прейли становятся ухоженнее, это отмечают и приезжие. Огорчает алкоголизм, безработица, нежелание людей работать. Окружной думе нужно больше обратить внимание на жителей села. Мы много говорим о пенсионерах, но иногда забываем о многодетных и молодых семьях, которым нужно учить детей.

Каким бы ни был этот год, вспомним, что Господь не даёт нам креста тяжелее, чем мы можем нести. А как мы это делаем, это зависит от нас самих.

Пусть в каждый дом войдёт чудо Рождества! Желаю жителям Прейльского округа светлого праздника. Пусть свет, любовь и благословение Господа сопровождает нас весь 2004 год!



**Владимир Харитонов**

Этот год был тяжёлым годом, всё лето шла работа по подготовке сетей, котельных к отопительному сезону. 280 000 латов вложено в программу реконструкции сетей. Это громадные деньги. Уложено 1 км 700 м сетей. Хочется в следующем году закончить эту программу. В этом году мы обеспечили всех жителей города горячей водой, за исключением пары жилых домов, которые не поставили тепловые узлы. Это плюс новой депутатской команде, которая пришла и в течение 3-х лет решила программу обеспечения горячей водой.

Всем жителям Прейльского округа хочу пожелать здоровья и удачи в Новом году.



**Петерис Рожинскис**

Пусть на Рождество нас не одолевают грустные мысли о прошедшем. Вспомним хорошее, то, что сделано в этом году и подумаем о том, что не удалось. Обдумав всё, я советую пойти в лес, оставить проблемы под рождественской ёлочкой и начать новый год со светлыми мыслями.

В этом году дума могла бы больше средств запланировать для социальной сферы. В новом году хотелось бы, чтобы самоуправление было более ориентировано на местных жителей. На земле только тогда будет мир и добрая воля между людьми, когда каждый будет готов выслушать противоположное мнение, будет готов принять его во внимание. Тогда будет лучше жителям и самоуправлению.



**Петерис Трубиньш**

Я не хочу много говорить о достижениях, они всем видны и о них много пишут в прессе. Скажу о том, что меня особенно волнует как депутата. Это низкий уровень жизни людей, безработица, социальная незащищённость довольно значительной части населения. В бюджете этого года приоритетом стали не социальные нужды, а культура. Это больно отражается на малообеспеченных жителях, особенно тех, у кого нет работы, и они ещё не достигли пенсионного возраста. Нам, депутатам думы, нужно было бы оказывать поддержку каждому новому предпринимателю. На селе нужна поддержка тех, кто создаёт новые крестьянские хозяйства.

Хочу призвать людей быть более доброжелательными, больше помогать друг другу и решать проблемы так, чтобы совместно повысить уровень жизни. Желаю всем жителям округа крепкого здоровья и веры в будущее.

## ДУМА ИНФОРМИРУЕТ

### На заседании думы 11 ноября

■ Внесли изменения в правила Прейльской окружной думы «О бюджете на 2003 год» и в правила 2 «О специальном бюджете на 2003 год».

■ Рассмотрев дополнительное соглашение к договору о строительных работах по реконструкции 3 периода 5 этапа 6 очереди централизованной системы теплоснабжения города Прейли, решили оплатить указанную в смете сумму за непредвиденные работы – 1475,00 латов.

■ Оплату за надзор за строительными работами 6 очереди централизованной системы теплоснабжения города Прейли (1020 латов) решили произвести из средств бюджета Прейльской окружной думы на 2004 год.

■ Утвердили дополнительное соглашение об оплате непредвидимых работ у мемориала на братском солдатском кладбище, указанных в смете (на сумму 1293,52 лата). Решили просить Генеральное консульство России в Даугавпилсе выделить дополнительно указанные средства.

■ Решили провести опрос цен на постройку крыш на посадочных площадках Прейльской автостанции.

■ Утвердили дополнение к положению Прейльской Государственной гимназии «О платных услугах».

■ Решили передать судебному исполнителю для взыскания в бесспорном порядке неуплаченные своевременно налоги на недвижимое имущество и пени с должников Айзкальской и Прейльской волости (на 3 ноября 2003 года).

■ Выделили 35 латов для демонстрации фильма Я. Стрейча «Жернова судьбы» в День Независимости 18 ноября.

■ Разрешили Хеони Ваксе начать согласовательные работы по открытию магазина флористики, сувениров и других товаров по адресу Прейли, Карсавас 4.

■ Утвердили временные тарифы на социальные услуги Социальной службы Прейльского округа – использование душа:

• Для малоимущих семей (лиц) Прейльского округа, которым присвоен статус малоимущих и доходы которых менее 15 латов на одного члена семьи, плата за использование душа составляет 30 сантимов за одного человека.

• Для малоимущих семей Прейльского округа, которым присвоен статус малоимущих и доходы которых менее 35 латов на одного члена семьи и одиноким пенсионерам, у которых пенсия менее 60 латов, плата за душ – 50 сантимов за одного человека.

• Для прочих лиц плата составляет 80 сантимов на одного человека.

Время пользования душем одним человеком – 30 минут.

■ Выделили землю для постоянного пользования с правом выкупа Ивете Матисане, Марису Пуджу, Янису Кручану, Петерису Романову, Анатолию Мурниеку, Зинаиде Анспоке.

■ Отказались от права первоочередной покупки недвижимого имущества в хозяйстве «Celmāji» Айзкальской волости и недвижимого имущества в хозяйстве «Lācplēši» Прейльской волости.

■ Разрешили Прейльскому кооперативному обществу вести розничную продажу алкогольных напитков в ресторане по адресу Прейли, Кооператива 1а, время работы – с 12.00 до 6.00; в кафе «Zole» по адресу Прейли, Бривибас 68 – с 8.00 до 2.00.

■ Выделили средства на приобретение 20 литров бензина в месяц младшему участковому инспектору полиции Андрису Гузе, выполняющему служебные обязанности на личной автомашине.

■ Выделили средства в размере 179,20 латов на оплату транспортных расходов танцевального коллектива Прейльской 1 основной школы и Прейльской Государственной гимназии «Gaida» для поездки в Ригу для выступления на мероприятии «Моя Латвия» в честь 85 годовщины провозглашения Латвийской Республики в Латвийской Национальной опере 18 ноября 2003 года.

■ Утверждён договор между Прейльской окружной думой и ООО «Mikor» о реконструкции автодорог и улиц центра Айзкальской волости и центра Прейльской волости на общую сумму 234140,15 лата.

■ Предоставили очередной отпуск председателю думы Янису Эглитису с 24 ноября по 5 декабря за рабочий период с 1 апреля по 30 сентября 2003 года.

## В ОБЪЕДИНЕНИИ ПЕНСИОНЕРОВ

### Итоги прошедшего года

Приближается зимнее солнцестояние 2003 года. Объединение пенсионеров (ОП) Прейльского округа три года назад получило юридический статус негосударственной организации. Пришло время пересмотреть сделанное и подумать о том, что предстоит сделать.

Основная цель создания Объединения пенсионеров – помочь людям, чтобы они после многих лет активного труда меньше страдали от одиночества, а также – от бедности. Осуществить это можно лишь с помощью людей, для которых счастье – думать о благополучии других, которые, ничего не прося, способны отдать другим тепло своего сердца, подарить надежду тем, кто в отчаянии. Самым ценным приобретением Объединения пенсионеров за три года считаю создание коллектива таких людей. Они знают нужды пенсионеров, решают их проблемы и активно участвуют во всех делах Объединения пенсионеров. Эти люди заслуживают самой большой благодарности.

Мы можем констатировать, что больше всего проблем у малоимущих одиноких пенсионеров, потому что они на свою необоснованно маленькую пенсию не могут обеспечить себе достойную жизнь. Им нужна поддержка самоуправления.

Самым благоприятным временем в решении многих вопросов в Объединении пенсионеров был второй год работы, так как, благодаря отзывчивости вновь избранного руководства окружной думы, успешно решались проблемы как малоимущих одиноких пенсионеров, так и организовывались культурные мероприятия для пенсионеров округа.

Третий год работы мы начинали с уверенностью, что он будет ещё благоприятнее для пенсионеров, потому что самоуправление приняло решение об открытии в 2003 году в Прейли Дневного центра для пенсионеров, где они смогут как заниматься по интересам, так и получать медицинские и хозяйственные услуги. Сейчас, анализируя уходя-

щий год, с сожалением приходится констатировать, что он не был слишком благоприятным для Объединения пенсионеров.

Благодарим руководство окружной думы за то, что оно поддержало нашу просьбу и выделило малоимущим одиноким пенсионерам одноразовое пособие для частичной оплаты коммунальных услуг, а также поддержало другие инициативы Объединения пенсионеров. Надеемся и в дальнейшем на поддержку.

Поднимаясь на гору зимнего Солнцестояния, хочется верить, что с белым снегом уйдут прочь заботы, которые нас одолевают, и Рождество придёт с радостью и надеждой, что в следующем году будет лучше.

А чтобы надежда исполнялась, в Новом году желаю всем здоровья, выдержки, стремления работать по-настоящему, сказать сердечные слова тем, кто мёрзнет в холодном мире.

**Ирена Тимошенко**, председатель правления Объединения пенсионеров

(Статья опубликована в сокращении)

## ЗДОРОВЬЕ

### Сделаем прививки против дифтерии

23 сентября этого года в Риге зарегистрирован случай заболевания дифтерией пятилетнего мальчика. В этот же день ребёнок был помещён в детскую клинику BOVAS, но, несмотря на интенсивное лечение в стационаре, состояние его ухудшалось, и 30 сентября мальчик умер в отделении реанимации. Ребёнок не был вакцинирован против дифтерии.

В целом в Латвии с начала эпидемии дифтерии в 1993 году было зарегистрировано 1350 случаев заболевания дифтерией, в том числе – 428 детей, то есть третья часть. С 1999 по 2002 год от этой болезни умерло 99 человек. Сотым стал уже упомянутый мальчик. Несмотря на значительные улучшения эпидемиологической ситуации в 2003 году, проблема дифтерии в Латвии остаётся актуальной. В этом году за 8 месяцев было зарегистрировано 17 случаев заболевания. В 2002 году за аналогичный период было зарегистрировано 38 случаев.

Данные эпидемиологического надзора SVA свидетельствуют, что бактерии дифтерии продолжают распространяться в окружающей среде. Когда возбудитель дифтерии попадает в организм непрощедшего вакцинацию или ревакцинацию человека, он вызывает заболевание, степень тяжести которого зависит от количества в организме антител, оставшихся от предыдущей вакцинации.

Дифтерия – это тяжёлое инфекционное заболевание, которое распространяется воздушно – капельным и контактным путём. Для данного заболевания характерна умеренная температура, боли в горле с налётом на миндалинах, гортани и голосовых связках или без налёта. Это может вызвать тяжёлые повреждения сердечно-сосудистой, нервной системы, почек и других органов, что заканчивается смертью пациента.

Самый эффективный способ уберечься от дифтерии –

вакцинация. Дети проходят вакцинацию соответственно календарю вакцинации государственной программе Иммунизации в возрасте трёх, четырёх, пяти, шести и восемнадцати месяцев, а также в возрасте семи и четырнадцати лет, в дальнейшем проходя ревакцинацию (инъекции, укрепляющие иммунитет) через каждые десять лет.

Взрослым, не прошедшим вакцинацию, нужно пройти курс из трёх прививок, а прошедшим – ревакцинацию через каждые десять лет.

SVA призывает жителей осознать риск заболевания дифтерией и пройти вакцинацию против этой опасной болезни. Это можно сделать у своего семейного врача или в кабинете прививок в поликлинике. В Латвии данная процедура и для взрослых и для детей бесплатная. Надеемся на понимание жителей и на их желание позаботиться о своём здоровье.

**Дайна Плича**, эпидемиолог

## СОЦИАЛЬНАЯ СЛУЖБА

□ 22 - 24 декабря Социальная служба организует выставку-продажу рукоделия к Рождеству. Участники – пенсионеры и инвалиды. Заявки принимаются до 22 декабря. Телефон – 5323200.

□ Социальная служба организует во время школьных зимних каникул регулярные занятия для детей с особыми нуждами. Более подробная информация по телефону 5323200.

Общественная организация «Mūsmājas» приглашает каждую пятницу детей с особыми нуждами на творческие занятия. Начало занятий в 14.00. Просьба заранее записываться по телефону 5322157.

### Уважаемые читатели газеты!

Пишите или звоните нам: Прейльская окружная дума, Тиргус лаукумс 1, Прейли, LV – 5301, тел./факс 5322766, e-mail: [dome@preili.lv](mailto:dome@preili.lv)  
Домашняя страница Прейльской окружной думы: [www.preili.lv](http://www.preili.lv)

## МЕРОПРИЯТИЯ

### Центр культуры

- 12 декабря в 18.00 в Прейльском ДК концерт, посвящённый С.Рахманинову.
- 14 декабря в 11.00 в Прейльском ДК мероприятия, посвящённые 3 Адвенту. Мероприятия Прейльского женского клуба для детей до 2 лет.
- 14 декабря в 16.00 в центре города «Праздник ёлки».
- 14 декабря в 17.00 в Прейльском ДК открытие детской Рождественской мастерской.
- 19 декабря в 13.00 в Айзкалском НД Рождественский концерт «Светло на сердце».
- 19 декабря в 15.00 в Айзкалском НД праздничная ёлка для детей дошкольного возраста «В час Солнцестояния происходят чудеса».
- 21 декабря в 14.30 в Прейльском ДК 4 Адвент. Заккрытие детской Рождественской мастерской.
- 21 декабря в 15.00 концерт в Прейльском ДК «В ожидании Рождества».
- 25 декабря в 21.00 в ДК Личи Праздничный бал «При свете свечей».
- 26 декабря в 16.00 в Прейльском ДК концерт танцевального коллектива «Gaida».
- 26 декабря в 21.00 в Прейльском ДК Большой Рождественский бал.
- 28 декабря в 20.00 в Айзкалском НД Рождественский бал.
- 30 декабря в 16.00 в ДК Личи дискотека Молодёжного музыкального клуба. Вход – 0,80 лата.
- 1 января в 00.00 в центре города Праздничный салют
- 1 января в 00.30 в Прейльском ДК Новогодний бал. Вход – 1 лат.

### Сергею Рахманинову – 130

На исходе первого десятилетия XX века имя Сергея Рахманинова звучало как одно из самых выдающихся и ярких имён современного русского искусства. Сочетая в себе гениального композитора, великого пианиста и крупнейшего дирижёра, Рахманинов явил уникальный случай «тройственности» артистической деятельности, сбалансированной во всех проявлениях. Неоценим вклад великого музыканта и в сокровищницу мирового искусства. 2003 год – год 130-летнего юбилея Сергея Васильевича Рахманинова.

Благодаря финансовой поддержке Генерального консульства Российской Федера-

ции в Даугавпилсе и инициативе Русской общины Латвии создана концертная программа, посвящённая юбилею великого композитора. Первый концерт прошёл в Даугавпилсе с большим успехом.

12 декабря в 18.00 в Доме Культуры в Прейли выступят певцы Сергей Пименов и Елена Борель, музыканты Айварс Брокс и Элина Бамбане (фортепиано), Игорь Озун (скрипка), Майя Калныня (виолончель).

Приглашаем всех на встречу с Прекрасным. Вход бесплатный.

**Татьяна Колосова**  
Председатель Славянского общества Прейльского округа

### В Центре поддержки НГО

Прейльский Женский клуб приглашает детей до 2 лет Прейльского округа и их родителей принять участие в мероприятии «РОЖДЕСТВЕНСКОЕ ЧУДО»

14 декабря в 11.00 в Доме культуры Прейльского округа.

Мероприятие поддерживает Центр культуры Прейльского округа.

Прейльский центр поддержки НГО приглашает общественные организации на мероприятие «В ОЖИДАНИИ РОЖДЕСТВЕНСКИХ ЧУДЕС»

18 декабря в 17.00, по адресу Прейли, Бривибас 7

**Вестник Прейльского Округа.**  
Информационное издание думы Прейльского округа на латышском и русском языке. Адрес: Прейли, LV – 5301, Тиргус лаукумс 1. Тираж – 4500 экземпляров. Отпечатано в ООО «Latgales Druka», Резекне, Базницас 28. Ответственная за издание – Майя Паэгле, тел. 5322766, e-mail: [maija@axel.lv](mailto:maija@axel.lv) Перевод Ирины Шелковой.

**БЛАГОДАРНОСТЬ**  
28 ноября в Социальной службе состоялось мероприятие для инвалидов округа «Сегодня у нас в гостях...». Цель мероприятия – дать возможность инвалидам общаться между собой, быть полноправными членами общества.

Социальная служба благодарит магазин «Santa-98», «Beta» за подаренные сладости.

## СПОРТ

22 ноября в Прейли прошёл второй этап открытого чемпионата округа по золу. Он состоялся параллельно чемпионату в городе Ливаны. В этот раз собралось 19 участников. Из Аглоны прибыло 4 человека. Так же, как и на первом этапе в октябре,

определить победителя можно было только в самом конце, так как лидеры в течении дня менялись множество раз. Победителем второго этапа стал преильчанин **Вилис Павасарс**, второе место досталось представителю Ливанского округа **Юрису Васильеву**. Тре-

тье место у **Эдгара Берзиня** из Екабпилса. Напоминаем, что турнир проходит в семь этапов. В конце чемпионата станет известен победитель в общем зачёте. Он будет определён по общей сумме пунктов пяти лучших этапов. Третий этап турнира – 27 декабря.

6 декабря закончился чемпионат по волейболу Прейльского округа, в котором приняли участие четыре женских и семь мужских команд. После предварительных игр разыграны полуфиналы, бронзовые медали чемпионата среди женских команд завоевала команда **Daugavpils rajona sporta klubs**. Второе место у команды **PVM**. Победителем стала команда **Policija**.

Среди мужских команд третье место в острой борьбе с «*Preiļu siers*» завоевала команда **Riebiņu pagasts**. В финале встретились чемпионы прошлого года **Anda Optec** из Ливан и команда **LVM**. Победили преильчане с результатом 3:2.

Были определены и самые результативные игроки. Среди мужчин – **Артур Пфафрот** (**Anda Optec**), **Илмар Маделан** (**LVM**) и **Андрис Пастарс**

(**Riebiņi**). Среди женщин – **Екатерина Акентьева** (**PVM**) и **Оксана Шнепсте** (**Policija**).

Победителей поздравил председатель Прейльской окружной думы Янис Эглитис. Обладатели трёх первых мест были награждены кубками, медалями, дипломами и ценными призами.

Спортивную информацию подготовил методист по спорту **Эдгар Упениек**.



На снимке: команда „Policija”. Даче Лининя, Лига Петрова, Эдите Бириня, Инта Лозда, Инга Иванова, Елена Терентьева, Оксана Шнепсте.

На снимке: команда LVM. В первом ряду - Каспарс Дзенис, Марис Матисанс, Гунарс Лагановскис, Эдгарс Грикис. Во втором ряду: Эдгарс Упениекс, Янис Клаужс, Илмарс Маделанс, Янис Бернанс.

Заявки на участие в чемпионате Прейльского округа по футболу можно подать тренеру В. Мартынову в спортклуб «Сегба». Телефон 5322649.

Соревнования начнутся в январе 2004 года.

### ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Поздравляем руководителя Прейльского волостного центра **СТАНИСЛАВА МУРНИЕКА** с 60-летним юбилеем!

Прейльская окружная дума

Светлого Рождества и счастливого Нового года пенсионерам Айзкалского волостного центра и всего Прейльского округа желает руководитель объединения пенсионеров Айзкалского волостного центра **Регина Верзе**

### СЕМИНАР

Старообрядческое общество Латвии, Институт философии и социологии Латвийского Университета, «ВЕДИ» - фонд гуманитарных исследований и просвещения при участии совета Риебинской волости Скангельской старообрядческой общины и славянского общества Прейльского округа проводят 20 декабря семинар «Старообрядчество Латвии: исторический опыт, культура и современные процессы в обществе.»

В 10.00 – молебен в Скангельской молельной.

В 11.00 – начало семинара.

Семинар состоится в доме культуры Риебини. Рады будем видеть всех желающих.

Семинар проводится при финансовой поддержке Фонда интеграции общества.